

F S B | S B V | F S B

Fédération Suisse de Billard • Section Carambole
Schweizerischer Billard Verband • Sektion Karambol
Federazione Svizzera di Billardo • Sezione Carambola

n° 1

Mars / März / 2012

FSB-info section carambole



<http://www.billard-carambole.ch>

Juniors 6 Junioren

L'ALB a encore participé à la semaine olympique

Die ALB war wieder an der Olympischen Woche in Ouchy dabei



Tournois 10 Turniere

Résultats et photos de tournois Suisses

Resultate und Fotos von Schweizer Turnieren



Pédagogique 23 Lernstoff

La leçon du jour, schémas basés sur les cours de Xavier Gretilat

Die Tageslektion mit Schemas von Xavier Gretilat



Introduction

*C*ertainement que vous connaissez tous Antonio Galinha de Lausanne et son engagement pour le sport du billard carambole. Son enthousiasme pour notre sport l'a conduit, soutenu par quelques autres passionnés, à se lancer dans la publication d'un journal d'information - FSB-Info section carambole - qu'il souhaite éditer quatre à cinq fois par année (voir éditorial en page 2).



Félicitations et merci à Antonio pour son initiative et plein succès pour la réussite de son action, en espérant que le feu sacré qui l'habite, lui et ses collaborateurs, brûle le plus longtemps possible. Pour éviter tout malentendu ou confusion sur la nature de cette publication nous vous renvoyons à "l'Impressum" publié en page 28.

Alfred Zehr
Président de la FSB et de la section carambole

*S*icher kennen sie alle Antonio Galinha aus Lausanne und sein Engagement für den Carambole-Billard-Sport. Sein Enthusiasmus für unseren Sport hat ihn, unterstützt von ein paar weiteren « Angefressenen », dazu getrieben, eine Informations-Zeitschrift—FSB-Info Section carambole—zu kreieren, die vier bis fünf Mal pro Jahr erscheinen soll (siehe Editorial Seite 2).

Glückwunsch und Dank an Antonio für seine Initiative und vollen Erfolg und Gelingen für seine Aktion, in der Hoffnung, dass das Feuer in ihm und seinen Mitarbeitern möglichst lange brenne! Um Missverständnissen und Verwirrung in Bezug auf die Art dieser Publikation vorzubeugen, verweisen wir auf das Impressum Seite 28.

Alfred Zehr
Präsident FSB und der section Carambole

Championnat d'Europe à la bande

1 Band Europa Meisterschaft



Une fois encore, Cervera a vu se dérouler un championnat international au jeu à la bande. Les plus grandes têtes étaient présentes, notamment le joueur Suisse, Xavier Gretilat.

PAGES 4 ET 5

Editorial



Mesdames, Messieurs,

FSB-info section carambole, sera gratuit et traitera d'un grand nombre de rubriques qui peuvent aller de la simple publication des principaux résultats des tournois suisses, des comptes rendus, des textes sur des tournois internationaux, des textes « littéraires », interviews, rétrospectives, rubriques pédagogiques, mais aussi à des jeux de réflexion, des citations, etc. Certaines de ces rubriques seront éditées régulièrement alors que d'autres ne le seront que sporadiquement.

FSB-info section carambole prend des informations sur le site de la FSB section carambole et en rajoute encore d'autres.

Ce journal peut être lu dans le site de la FSB ou être téléchargé pour lecture dans une tablette ou un Smartphone, mais il pourra aussi être imprimé en page A4 comme un livre ou en page A3 comme un vrai journal ; de ce fait, même les joueurs qui ne sont pas à l'aise avec internet, pourront le lire, ne serait-ce que dans leur club respectif. A ce titre, nous espérons que les clubs imprimeront quelques exemplaires et les mettront à disposition de leurs membres.

Le journal se veut bilingue, c'est-à-dire que certains textes seront traduits, mais pour qu'il soit vraiment bilingue, il faudra que les textes soient écrits par des joueurs de tous les clubs.

En principe, les petits comptes rendus ne seront pas traduits, sauf ceux qui traitent des juniors et des tournois internationaux ; il y aura davantage de textes traduits selon la quantité et la disponibilité des traducteurs.

Il ne tient qu'à vous pour que ce journal devienne de plus en plus bilingue, en envoyant des textes ou/et en vous proposant pour faire des traductions. Les textes en allemand sont entourés d'un trait bleu pour vous aider à les repérer et les textes originaux sont placés à gauche du texte traduit.

La quantité de pages du journal évoluera selon les informations accumulées et il devrait être édité quatre ou cinq fois par an.

C'est avec plaisir que je m'avance dans la réalisation du journal de la Fédération Suisse de Billard, section carambole. Merci à tous ceux qui, avec moi, on bien voulu faire partie de l'aventure.

-Antonio Galinha

Sehr geehrte Damen und Herren,

FSB-Info section carambole ist gratis und behandelt eine Vielzahl von Rubriken: die einfache Veröffentlichung von Resultaten Schweizer Turniere, Berichte, Texte betreffend Internationale Turniere, literarische Texte, Interviews, Rückblicke, Lernrubriken, aber auch knifflige Denk-Spiele, Weisheiten usw. Bestimmte Rubriken erscheinen regelmässig, nur sporadisch.

FSB-Info section carambole übernimmt Informationen von den FSB-Webseite section carambole und fügt noch andere hinzu.

Diese Zeitung kann im Internet gelesen oder zum Lesen mit Tablets oder Smartphones heruntergeladen werden. Sie kann aber auch in A4 ausgedruckt werden wie ein Buch oder in A3 wie eine richtige Zeitung. So können auch Spieler die keine Internet-Freaks sind, davon Kenntnis nehmen in ihren Clubs.

Deshalb wäre es unser Wunsch, dass die Clubs einige Exemplare ausdrucken und sie ihren Mitgliedern zur Verfügung stellen.

Diese Zeitung ist zweisprachig, d.h. bestimmte Texte werden von einer Sprache in die andere übersetzt. Deshalb wäre es auch sinnvoll, dass Texte von allen Schweizer Clubs und Spielern erscheinen.

Im Prinzip werden kleinere Berichte nicht übersetzt, ausser es handelt sich um Junioren oder Internationale Turniere. Die Anzahl übersetzter Texte ist allerdings auch von der Anzahl und der Verfügbarkeit unserer Übersetzer abhängig.

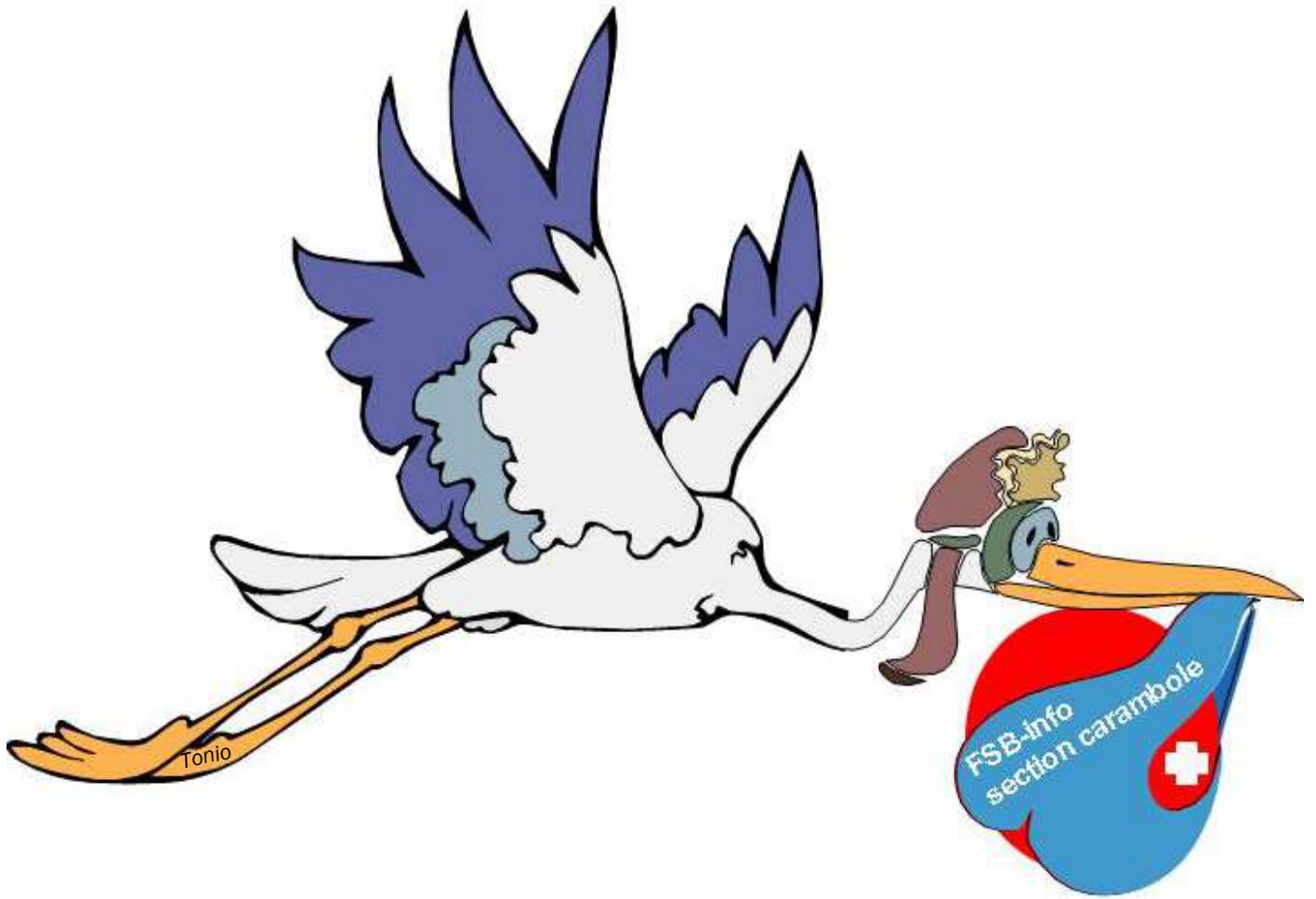
Es hängt also von uns allen ab, ob diese Zeitung immer zweisprachiger wird, indem so viele wie möglich uns Texte zukommen lassen und/oder sich als Übersetzer zur Verfügung stellen. Die deutschen Texte sind blau umrahmt, um ihnen zu helfen, sie leichter zu finden und die Original-Texte sind links der Übersetzungen platziert.

Die Anzahl Seiten der Zeitung wächst mit den erhaltenen Informationen und Berichten und erscheint etwa fünf Mal im Jahr.

Mit grosser Freude widme ich mich der Verwirklichung dieser Zeitung des Schweizer Billard Verbandes, section carambole. Dank an alle. Die zusammen mit mir dieses Abenteuer teilen.

-Antonio Galinha

Traduction Rolf Albert



CAUDRON MAITRE DE LA BANDE EUROPÉENNE POUR LA 6^{ÈME} FOIS CAUDRON ZUM 6TEN MAL EUROPA-MEISTER IM 1-BAND



Le dernier championnat d'Europe de l'ère des Classics Masters Trophy s'est déroulé du 23 au 27 novembre 2011 à Cervera en Espagne. Un grand chapeau aux organisateurs qui nous ont offert là un grand tournoi et un grand merci aussi à Xavier Carrer et son équipe de Kozoom pour avoir couvert l'événement en direct sur la toile !



Il y a eu du grand jeu durant ce championnat à la bande, tant durant les qualifications initiales avec notamment l'allemand Havlik qui a évolué à un très haut niveau, que dans les qualifications de groupes. Un seul chiffre qui m'a été glissé par un homme qui officia un jour comme coach lorsque son poulain fut hélas éliminé, un homme fort avenant envers moi pour qui la statistique n'a aucun secret... il se reconnaîtra... les 16 derniers joueurs disputant les 8èmes de finale étaient ensemble à plus que 9 de moyenne générale !!! Cela montre indéniablement les progrès qui ont été réalisés dans cette discipline et que jouer 10 de moyenne de nos jours n'est plus suffisant pour sortir du lot.

Les 8èmes de finales ont vu l'élimination de Gretillat, Zenkner, Mata, Niessen. Les quarts de finales ont fin au rêves de Remond, Kahofer, Faus. Tous balayés par des pseudos outsiders français et espagnols enrégés... ou tout simplement ter-

rassés par eux-mêmes. Les demi-finales ont ouvert la voie royale à De Bruijn et Caudron pour une finale de rêve entre les deux maîtres de la bande, deux styles bien différents, mais seul celui de Caudron pouvait se mettre en place dans de telles conditions. Il le dit lui-même dans son interview en spécifiant qu'il ne prend pas autant de risque que les joueurs de petits jeux. Des conditions idéales pour celui qui mène de front et avec constance autant le jeu de coin, que les billes en demi-

distance ou en pagaille sur toute la table. Bravo à Frédéric pour son 6ème titre de champion d'Europe.

Ca fait toujours mal d'encourager les **c o r i c o s** bleu-blanc-rouge, mais

tout de même... alors un grand coup de chapeau aussi aux français qui s'octroient certes une place sur le podium, mais surtout six places dans les dix premiers. Avec des jeunes joueurs qui ont montré du talent, je pense notamment à Le Deventec qui a évolué souvent à 10 de moyenne. Et également aux espagnols, Espinasa en tête et sa magnifique 3ième place !

« Pour ma part, ce championnat marquera un tournant dans ma carrière billardistique. Je pense avoir beaucoup de progrès à faire dans plein de domaines et il est désormais temps que j'adapte mon travail en conséquence. Pourtant bien préparé dans ma tête, ce championnat a débuté selon toute logique par de bons résultats en pareilles circonstances. Un premier match contre un allemand que je sais très dangereux en tout juste 8 reprises. Bien que n'ayant pas réalisé de grande série dans ce match, je restais confiant

pour la suite. Et j'avais raison, sur le même modèle de préparation, mon second match fut aussi « facile » que le premier, en seulement 6 reprises, contre un Faus capable d'élever son niveau de jeu suffisamment pour obtenir une place sur le podium. Une maîtrise étonnante en fonction des circonstances, à savoir une aire de jeu tout sauf plate qui ne facilitait pas le petit jeu et les rappels dans le coin. Le lendemain, il me restait mon troisième match face à Legros. Même si ma qualification était déjà acquise, il me restait l'opportunité de rester dans les premières places des qualifiés et donc ce match était tout aussi important que les autres, surtout face à ce sympathique français qui avait démontré des qualités de jeu qui pouvait faire trembler les meilleurs ! Un match qui a plutôt bien débuté, mais qui a tourné en fin de jeu. Même si j'ai terminé ce match en 13 reprises, les derniers points furent déjà difficiles et j'étais bien content de ne pas devoir prolonger la partie... la faille s'était déjà creusée, le doute s'est immiscé.

Conscient de cela, je me suis préparé à affronter mes huitièmes de finale contre mon ami Laurent Guenet dans les mêmes conditions, avec tout de même le doute installé de la veille et également la quasi-certitude que mon adversaire allait en profiter et faire voyager les billes. Mais j'ai déjà vécu pareille situation et je m'étais préparé en conséquence. Sans savoir que ce que j'allais vivre dépassait tout ce que j'avais pu connaître jusque-là... Le moment venu, dès les premiers points, je me suis rendu compte que la situation était grave... Difficile de se l'imaginer, mais peut-être certains joueurs de compétition le comprendront... je pourrais appeler cela le trou noir ! Je



SUIVE DE LA PAGE 4

Vous pouvez lire l'intégralité du texte dans: swiss-billard.comDer volle Text in: swiss-billard.com

pourrais appeler cela le trou noir ! Je ne vois plus rien, je ne sens plus rien, tout est flou... incapable de voir où je dois toucher la bande ! Et surtout incapable de savoir comment y aller !

L'élimination était là, énorme déception pour moi, celle de n'avoir pas su conserver mon niveau

Alors la lutte a été dure dès les premières reprises, un cauchemar que j'ai essayé de maîtriser. Point après point, j'ai été en quête de ma capacité à voir, à toucher et à diriger mes billes. Reprise après reprise, malgré toutes mes erreurs, j'ai tenté de les mettre à profit pour me remettre en selle... Sur la seconde moitié de la partie, j'avais retrouvé un peu de sensations, réalisant des points de distances et de demi-distance, mais peinant à prendre une position favorable. J'avoue aussi objectivement avoir eu de la malchance à trois reprises. La première, lorsque je suis enfin parvenu à me regrouper les billes,

un rappel de long, une bille qui tombe, un masque et rien à jouer ! Je sais que cela arrive fréquemment en jeu, mais là ce fut plus rude à accepter.

Puis peu après, une nouvelle fois les billes, un placement par la petite bande et voilà le buttage !!! Et trop tard, Laurent finit ses points. La reprise ne fut pas mieux pour moi. L'élimination était là, énorme déception pour moi, celle de n'avoir pas su conserver mon niveau, celle de n'avoir pas su empêcher ce tourbillon de se présenter, de n'avoir pas su éviter

qu'il ne m'emporte, de n'avoir pas su m'en sortir à temps... j'ai fait preuve d'une fragilité. J'ai déjà connu pareil cauchemar, je suis parvenu parfois à m'en sortir en cours de partie, notamment lors de mon premier match à Ronchin au 4/2, mais cette fois-là... ce cauchemar là... je ne m'en suis pas sorti.

Voilà de quoi me faire fourmiller d'idées, en tout cas cela me donne matière à travailler pour mes futures années d'entraînement... Bravo à Laurent d'avoir su gérer la situation jusqu'au bout et dommages que la route se soit arrêtée pour lui au tour suivant. Xavier de Kozoom me demandait si j'avais été malade ?... non pas physiquement en tout cas, je n'étais pas malade. J'ai juste été faible c'est tout ». -Xavier Gretillat

De l'artistique à Lausanne



Au moment où Le club lausannois allait changer ses draps de billard au mois de septembre 2011, l'ALB à demandé à Guy Duplomb de faire une démonstration de billard artistique. Ce monsieur nous a émerveillé par son talent.

Tout paraissait facile! On en redemande. -AG

Semaine olympique à Lausanne

Die Olympische Woche in Lau- sanne



Chers amis,
Pour la 3ème année consécutive, l'Académie Lausannoise de Billard a participé à la semaine olympique, 31ème du nom du dimanche 16 au jeudi 20 octobre 2011.

Le long des quais d'Ouchy et sous une grande tente à la Place de la Navigation, ce ne sont pas moins de 40 activités sportives et culturelles qui ont été proposées gratuitement aux jeunes de 9 à 15 ans.



Sur plus de 5000 participants, environ 500 jeunes ont pu s'initier au billard carambole grâce à la mise en place de deux billards montés par les membres de l'ALB.

4 enfants par table pendant 30 minutes, ceci dès 10h00 du matin jusqu'à 17h00, ont découvert les spécificités du billard Français.

Les moniteurs, membres des clubs de l'ALB, de Renens et d'Yverdon ont transmis leur passion sans faille, malgré les conditions toujours un peu spéciales à l'extérieur, sous tente.

Le plaisir que les enfants ont montré efface rapidement la fatigue que le bruit, le soleil, le froid et la pluie de mercredi ont généré chez les plus âgés d'entre nous !!

Je profite encore une fois pour remercier toutes les personnes qui ont participé à ces 5 jours de fête et promotion du sport, sans elles rien ne serait possible.

Rendez-vous l'année prochaine pour la 32ème semaine olympique !

Meilleures salutations sportives et à bientôt. -Daniel Viquerat

Geehrte Sportfreunde,
Zum dritten mal in Folge war die Lausanner Billard-Academie an der Olympischen Woche, 31. Ausgabe, vom Sonntag 16. bis Donnerstag 20. Oktober, dabei.

Entlang des See-Ufers von Ouchy und unter einem riesigen Zelt auf dem Platz der Navigation (Schiffahrt) waren nicht weniger als 40 Sportarten und Kulturelle Aktivitäten vertreten, natürlich kostenlos für die jugendlichen von 9 bis 15 Jahren.

Von über 5000 Teilnehmern konnten ungefähr 500 unseren Sport entdecken. Dank zwei Tischen die von ALB-Mitgliedern zur Verfügung gestellt und aufgebaut wurden.

4 Jugendliche pro Tisch konnten so während 30 Minuten von 10.00 bis 17.00 Uhr die Eigenschaften des französischen Billards in die Praxis umsetzen.

Gut betreut waren sie dabei von Club-Mitgliedern der ALB, Renens und Yverdon, die ihr Wissen und Können fachkundig weitergeben konnten, trotz der immer etwas speziellen Wetterbedingungen die draussen herrschten.

Die Freude und der Spass den die Schüler zeigten liessen schnell die durch den Lärm, der Sonne, der Kälte und den Regen am Mittwoch hervorgerufene Müdigkeit der Älteren unter uns vergessen.

Noch einmal herzlichsten Dank an alle, die an dieser 5-tägigen Entdeckungsreise und Festlichkeit mitgewirkt haben, denn ohne euch alle wäre all das gar nicht möglich gewesen.

Rendez-Vous also nächstes Jahr für die 32. Ausgabe der Olympischen Woche in Lausanne.

Mit besten sportlichen Grüßen und bis bald. -Daniel Viquerat

Traduction Rolf Albert



Tournoi du Léman - Round 1



Le samedi 25 juin les participants à cette 11ème édition du «Tournoi du Léman» se sont retrouvés à Lausanne dès 10h30 pour disputer le dernier tour 2011. Comme le temps passe vite... Onze ans déjà que ce tournoi a démarré. En consultant les archives,

je constate qu'une moyenne de 11 à 14 participants se sont inscrits chaque année. Des jeunes de 10 à 15 ans environ, venant des clubs Vaudois de Vevey, de Renens, d'Yverdon et de Lausanne y participent désormais chaque année. Toutes fois il est utile de répéter que ce tournoi est ouvert à tous les jeunes qui débutent le billard, venant de tous les clubs Suisses et Français du bord du lac. La discipline choisie est le jeu aux 4 billes. Le joueur reçoit un handicap adapté à son niveau de jeu. Il doit effectuer un point normal (sa bille doit en toucher deux autres) mais le fait qu'une bille supplémentaire bleue soit sur la table augmente considérablement le choix pour le joueur. Le jeu aux 4 billes et un excellent moyen pour débiter au billard, que l'on soit très jeune, jeune ou beaucoup moins... Cela rend le billard plus ludique et ne peut qu'encourager les joueurs débutants.

Cette 11ème édition voyait s'affronter Michael, Loïc, Eliot, Aurélien et Giles de Lausanne, Florian, Didier, Lucas, Julien, Xavier et Thierry d'Yverdon, Guillaume et Johan de Vevey. Ils ont été accueillis par les clubs de Vevey, Plainpalais, Thonon-Les-Bains, Evian et Lausanne. Les points de classement obtenus à chaque étape s'additionnent pour établir le classement final. Jusqu'au dernier tour cela est resté très serré entre les 4 premiers au classement général car peu de points les séparaient. C'est finalement Loïc de l'ALB qui remportait l'étape Lausannoise devant Lucas d'Yverdon et Eliot, également de Lausanne. Le classement général 2011 voyait le Lausannois Loïc sur la plus haute marche du podium suivi de Guillaume de Vevey et Lucas et d'Yverdon. Un très grand merci à Rolf Albert pour la direction technique des 5 étapes 2011. Merci également à Marie-Claude Bezençon, notre responsable des juniors, pour son accompagnement et son engagement. Merci aussi et surtout aux responsables des clubs Suisses et Français qui nous ont fort bien reçu.

Rendez-vous en 2012 pour la prochaine édition.

-Daniel Viquerat



Am Samstag 25. Juni fanden sich die Teilnehmer des Genfer See-Turniers für die letzte Runde der 11. Ausgabe um 10.30 Uhr in Lausanne ein.

Man sieht es mal wieder, die Zeit zerirnt nur so...

Elf Jahre schon seit dem ersten Turnier. In den Archiven konnte ich feststellen, dass jedes Jahr

zwischen 11 und 14 Teilnehmer eingeschrieben waren. Jugendliche von etwa 10 bis 15 Jahren, die aus den Waadtländer Clubs von Vevey, Renens, Yverdon und Lausanne kommen und jährlich mitmachen.

Wir erinnern immer wieder daran, dass dieses Turnier offen ist für alle Kinder und Jugendliche, die mit Billard beginnen, aus allen Clubs rund um den Gefer See, Frankreich inbegriffen! Gespielt wird mit 4 Bällen. Jede/r Spieler/in erhält eine zu erreichende Punktezah, die individuell der Spielstärke angepasst wird. Es müssen normale Punkte gemacht werden (Der Spielball muss zwei andere Bälle berühren). Da sich jedoch noch ein blauer Ball auf dem Tisch befindet, erhöht das erheblich die Spielmöglichkeiten. Das 4-Ballspiel ist eine ideale Variante um mit Billard zu beginnen, sei man sehr jung, weniger jung oder gar nicht mehr jung... Es macht das Billard einfacher und motiviert die Anfänger.

Diese 11. Edition konfrontierte Michaël, Loïc, Eliot, Aurélien und Gilles von Lausanne, Florian, Didier, Lucas, Julien, Xavier und Thierry aus Yverdon und Guillaume und Johan aus Vevey. Sie alle wurden von den Clubs von Vevey, Plainpalais, Thono-les-Bains, Evian und Lausanne herzlich empfangen. Die Rang-Punkte werden während des Turniers zusammengezählt um eine End-Rangliste zu erreichen. Bis zur letzten Runde war alles noch ziemlich offen zwischen den vier Best-Klassierten. Diese letzte Runde gewann dann Loïc aus Lausanne vor Lucas aus Yverdon und Eliot aus Lausanne. Die End-Rangliste 2011 sah dann Loïc auf Platz 1, gefolgt von Guillaume aus Vevey und Lucas aus Yverdon. Grossen Dank an Rolf Albert für die Technische Leitung der 5 Runden 2011. Grossen Dank ebenso an Marie-Claude Bezençon, die für die Junioren verantwortlich ist und sich voll investiert hat. Besten Dank auch und vor allem an die Schweizer und Französischen Clubs die uns immer sehr freundlich empfangen haben.

Rendez-Vous für die 12. Ausgabe im Jahr 2012.

-Daniel Viquerat

Traduction Rolf Albert

Rang	Prénoms	Club	PTS	REP	Série	MG	MP	PM	P.CL
1	Loïc	Lausanne	301	285	11	1.06	2.50	30	92
2	Guillaume	Vevey	836	425	17	1.97	4.00	30	91
3	Lucas	Yverdon	377	397	11	0.95	1.88	30	86

Tournoi d'été aux 4 billes - par Daniel Viquerat

Sommer-Turnier des 4-Ball-Spiels



Voici le classement du tournoi d'été juniors aux 4 billes qui a eu lieu à Lausanne le samedi 20 août 2011.

5 Lausannois dont 2 demoiselles se sont retrouvés à l'ALB pour passer de bons moments.

Hier die Rangliste des Sommer-Turniers welches am 20. August 2011 in Lausanne stattgefunden hat.

Von Lausanne waren 5 Teilnehmer, davon 2 Mädchen, dabei, um einen schönen Tag zu verbringen.

1-Michael
2-Delphine
3-Alice



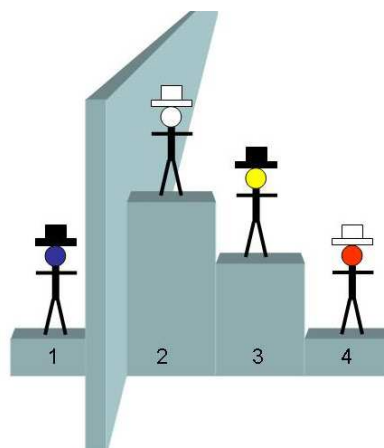
Jeu de réflexion - Denk-Sport

par Antonio Galinha - von Antonio Galinha

Le chapeau: De chaque côté d'un mur il y a des marches d'escalier. Sur chaque marche il y a un homme avec une tête de bille et portant un chapeau. Ils ne peuvent pas communiquer entre eux ni se déplacer ou lever les yeux ou la tête pour voir de quel couleur est le chapeau de son voisin du dessus. Ils peuvent cependant regarder en dessous. Le n°1 ainsi que le n°4 ne peuvent donc voir personne. Le n°2 voit le n°3 et le n°4. Le n°3 ne voit que le n°4.

Ils savent qu'il y a deux chapeaux blancs et deux autres chapeaux noirs, et ceci de façon aléatoire. Lequel peut dire avec certitude la couleur de son propre chapeau? —

Solution dans le prochain FSB-info section carambole.



Beidseitig der Mauer sind Stufen. Auf jeder Stufe befindet sich ein Mann mit Kugel-Kopf und Hut. Sie können weder miteinander sprechen, noch sich bewegen oder die Augen oder den Kopf bewegen um nach oben zu sehen um die Farbe des Hutes seines Nachbarn zu erkennen. Sie können jedoch nach unten sehen. Nr. 1 und 4 sehen demzufolge keinen anderen. Die Nr.2 sieht die Nr. 3 und 4. Die Nr. 3 sieht nur die Nr.4. Alle wissen dass es zwei weisse und zwei schwarze Hüte gibt, aber ohne zu wissen wo. Wer kann mit Sicherheit die Farbe seines eigenen Hutes angeben? — **Lösung im nächsten FSB-info section carambole.**

Coupe juniors fin de l'année Jahresend-Turnir der Junioren



Le samedi 17 décembre 2011, huit jeunes joueurs se sont retrouvés à Lausanne pour Le Tournoi Juniors de fin d'année.

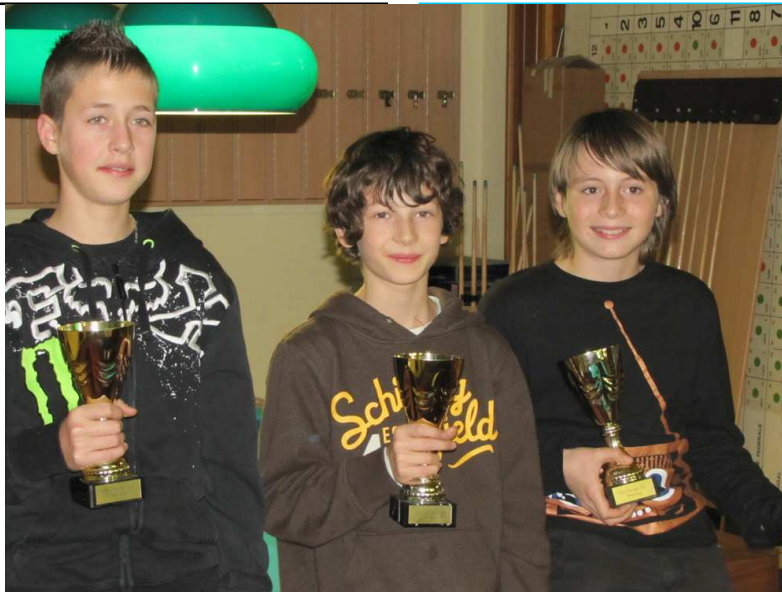
Six participants de Lausanne et deux d'Yverdon ont tous joué contre chacun. La discipline était le quatre billes avec un handicap personnalisé.

Le quatre billes est vraiment très intéressant pour les joueurs qui débutent le billard carambole. Une bille de plus sur la table procure beaucoup plus de possibilités pour réaliser un point. Le plaisir que les jeunes ont montré nous encourage à persévérer dans cette direction. Sept tours d'une durée de 35 à 40 minutes n'ont fatigué ni les sept garçons ni Delphine et je crois qu'ils auraient continué à jouer jusqu'au soir sans problème. Commencés à 11h00, les matchs se terminaient vers 16h15. Dès que le classement fut établi, les résultats et les prix étaient donnés en même temps qu'une petite collation. Bravo à Eliot qui coiffait Loïc au poteau lors du dernier tour et remportait ce tournoi alors que Brad obtenait la 3ème place.

L'Académie Lausannoise de Billard vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année 2011 et vous adresse déjà ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

En 2012 nous espérons vraiment voir des jeunes de vos clubs participer aux activités qui leur seront proposés.

-Daniell Viquerat



Am Samstag 17. Dezember 2011 haben sich 8 junge Spieler in Lausanne zusammengefunden, um am Jahresend-Turnier für Junioren teilzunehmen.

Sechs Spieler von Lausanne und zwei von Yverdon haben jeder gegen jeden gespielt. Es wurde mit 4 Kugeln und einem persönlichen Handicap gespielt.

Diese Spielart, mit 4 Kugeln, ist für Anfänger im Billard Carambole sehr interessant. Eine zusätzliche Kugel auf dem Tisch offeriert dem Spieler doch mehr Möglichkeiten um einen Punkt zu realisieren. Die von den Teilnehmern gezeigte Begeisterung für diese Spielart hat uns überzeugt und geziegt, dass wir mit der Organisation solcher Turniere auf dem richtigen Weg sind. Nach sieben Runden von 35 bis 40 Minuten waren weder die sieben Knaben noch Delphine müde und ich bin überzeugt dass sie noch mit Vergnügen bis zum Abend weitergespielt hätten. Vormittags um 11 Uhr begonnen, wurden die Wettspiele um 16 Uhr 15 beendet. Gleich nach der Zusammenstellung der Resultate wurden diese, anlässlich eines kleinen Imbisses, bekanntgegeben und die Preise an die Teilnehmer verteilt. Eliot hat sich den ersten Rang erworben indem er Loïc im letzten Gang knapp geschlagen hat und Brad beendete das Turnier an dritter Stelle. « Bravo » an alle Teilnehmer.



L'académie Lausannoise de Billard wünscht Ihnen schöne Festtage und alles Gute im kommenden Jahr 2012.

-Daniel Viquerat

Traduction Niklaus Stuber

- | | | |
|----------|-------------|------------|
| 1- Eliot | 4- Aurélien | 7- Michael |
| 2- Loïc | 5- Delphine | 8- Thierry |
| 3- Brad | 6- Xavier | |

Championnat Suisse individuel 1B LNB

Schweizer Einzel-Meisterschaft 1B NLB



Bande LNB Finale à St. Gallen 22.10.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Giacomini Vincent	Colombier	8	265	87	3.04	4.28	21
2	Morosi Giorgio	St. Gallen	8	229	97	2.36	3.15	26
3	Galinha Antonio	Lausanne	6	227	91	2.49	3.33	16
4	Nobel Ludwig	St. Gallen	6	218	93	2.34	4.00	21
5	van Driel Wim	Luzern	2	153	100	1.53	1.80	7
6	Zimmermann Daniel	Biel	0	177	100	1.77		10



mais il aurait fallu que je batte Giacomini et qu'en même temps, Zimmermann batte Morosi. Aucune de ces deux possibilités n'a eu lieu. J'ai très bien

commencé cette dernière partie contre Giacomini et je menais 21 à 0 en trois reprises, avec un point



d'une grosse surprise. Justement, il n'y a pas eu de surprise du tout : Giacomini remporte le titre, suivi de Morosi et de votre serviteur ; les places suivantes sont revenues à Nobel, van Driel et Zimmermann, lequel s'est tout de même très bien battu.

volé au passage. Giacomini s'est réveillé, m'a rejoint et fini par gagné le match, non sans l'aide de son stock de points volés. Il faisait des points volés à tout va sous les rires du public que pour une fois a été assez nombreux.

Moi, Zimmermann et Giacomini, après le verre de l'amitié offert par le club de St.Gall, nous retournâmes au bercail par le train et pendant ce voyage bien arrosé au restaurant du train, nous rions encore sur lesdits points volés qu'il a osé faire sans retenue.

Six joueurs se sont trouvés dans le petit club de St. Gall pour la finale à la bande LNB.

Deux joueurs étaient favoris, à savoir Morosi et Giacomini qui eux ont déjà gagné le titre à plusieurs reprises ; moi, Antonio Galinha, ainsi que Nobel étions là en tant que outsiders ; van Driel et Zimmermann semblaient, sur le papier, incapables de se battre pour le titre, à moins

Pour ma part, j'espérais un peu mieux de mon jeu, mais cela n'est pas arrivé ; j'ai tout de même joué pour le titre dans la dernière partie,



L'organisation du club a été parfaite et Giacomini a mérité le titre, à mon sens, car il a été le plus constant pendant tout le tournoi. Parti à huit heures et quart de chez-moi, c'est à minuit et demi, et à pied depuis la gare, que je suis arrivé à la maison. -Antonio Galinha



Championnat Suisse individuel 3B LNB Schweizer Einzel-Meisterschaft 3B NLB



Duvoisin gagne le titre - Duvoisin gewinnt den Titel



Dehors le temps était maussade, mais à l'intérieur il faisait bon et les joueurs semblaient motivés pour gagner le titre.

Je suis allé prêter main forte à Daniel Viquerat pour l'arbitrage et, comme pour chaque finale que j'arbitre, je sors les habits de la CEB.

Le tournoi a été très plaisant à regarder, ne serait-ce que par la qualité des joueurs et leur bonne humeur.

Joël Duvoisin a très bien joué et remporta ce tournoi ainsi que le titre avec de belles moyennes personnelles et une très belle série de 8. BRAVO JOEL ! Gregor Waser est deuxième et Alain Houlmann est médaillé de bronze.

Pendant que j'arbitrais, un moineau est venu se poser sur le bord de la fenêtre et y a resté au moins une



heure. En fin d'après-midi le club a eu tout de même assez d'arbitres pour honorer cette finale.

Bravo à tous les joueurs présents qui on bien voulu jouer le jeu et qui se sont bien battus.

- Antonio Galinha

Le samedi 3 décembre 2011, l'Académie Lausannoise de Billard a reçu la finale du championnat Suisse aux 3 bandes LNB.

Rang	Joueur	Club	MG
Gold/Or	Duvoisin Joël	Lausanne	0.533
Silber/Argent	Waser Gregor	Zürich	0.431
Bronze	Houlmann Alain	Chaux-de-Fonds	0.551

Finale du Championnat Suisse individuel 3B LNB Finale Schweizer Einzel-Meisterschaft 3B NLB

A 11 heures ce samedi, les trois billards matchs de l'Académie Lausannoise étaient propres et à bonne température pour recevoir les six finalistes qualifiés pour l'obtention du titre de Champion Suisse trois bandes LNB.

Il s'agissait de Gregor Waser, Dragan Kovacevic et Gian-Paolo Tronati tous de Zurich, Félix Wasser de Berne, Alain Houlmann de La Chaux-De-Fonds et de Joël Duvoisin seul Lausannois qualifié. Tous ces joueurs étaient également à "bonne température" pour jouer cinq matchs les uns après les autres.

Le premier tour partait en fanfare pour Gian-Paolo Tronati qui écrasait son camarade Gregor Waser 25 à

10 en 30 reprises. Cela lui donnait la meilleure moyenne particulière de la journée avec 0.833, tout comme la meilleure moyenne générale du tournoi avec 0.573. Joël Duvoisin était très régulier et constant, il aligna quatre victoires de suites mais loupa complètement sa dernière partie. Sachant peut-être que même si Alain Houlman, son poursuivant directe, battait Gregor cela ne suffirait pas à Alain pour devancer Joël car à la rencontre directe Joël l'avait emporté. Auteur d'une belle série de huit, la meilleure de la journée,

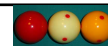
Joël a gagné le titre de Champion suisse LNB devant Gregor et Alain à eu la troisième place. Il est à noter que cette compétition s'est déroulée dans un climat et une ambiance très



sympathique avec beaucoup de fair-play surtout lors des quelques matchs joués sans arbitre. Un apéritif clôturait la journée avant le départ des joueurs, non sans leur avoir souhaité avec un peu d'avance de joyeuses fêtes de fin d'année.

-Daniel Viquerat

Championnat Suisse individuel 3B LNA Schweizer Einzel-Meisterschaft 3B NLA



FINALE CHAUX-DE-FONDS 11.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Danielsson Torsten	Zürich	8	152	190	0.800	1.129	8
2	Hendriksen René	Zürich	8	154	179	0.860	1.093	7
3	Cetin Behzat	Zürich	6	145	187	0.775	1.060	6
4	Paulovic Nadir	Zürich	4	137	198	0.691	0.921	6
5	Ma Tien Duy	St. Gallen	4	133	191	0.696	0.750	5
6	Ha Trinh Khai	Lausanne	0	97	183	0.530		5

Championnat Suisse individuel 3B LR -M Schweizer Einzel-Meisterschaft 3 B LR -M

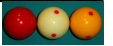
FINAL LUZERN 03.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Van Driel Wim	Luzern	6	51	155	0.329	0.571	4
2	Biondo Melchior	Luzern	5	41	160	0.256	0.325	3
3	Cardoso Victor	Yverdon	4	55	155	0.354	0.375	4
4	Henny François	Yverdon	4	42	160	0.262	0.350	3
5	Albert Rolf	Yverdon	1	37	160	0.231	0.275	3



Championnat Suisse individuel 3B -1/2 M

Schweizer Einzel-Meisterschaft 3B 1/2 M



Final Dreiband Halbmatch in Biel 10.12.2011



Ein Samstag in Biel. Die zw e i s - prachige Metro-pole im Seeland empfängt die sechs Finalisten mit bewölktem Himmel, nur für einen würde am Schluss die Sonne scheinen, zumindest symbolisch. Oder eher der

Mond, denn obwohl der Spielbeginn auf 11:00 Uhr angesetzt war, kämpften die sechs Unermüdlichen bis zum Einbruch der Dunkelheit um den Titel. Und es war spannend bis zur letzten Runde. Denn obwohl zu diesem Zeitpunkt Rico schon als Sieger feststand, hätten es Roger und der Schreibende in der Hand gehabt, mit zwei Siegen die Ehrenplätze für sich zu sichern. Es sollte nicht sein, die Idee, uns vor der letzten Partie ein Bierchen zu genehmigen, war wohl doch nicht so gut. Wir gingen sang- und klanglos unter in diesem letzten Match. Leise Zweifel sind angebracht, ob es anders gek o m m e n wäre ohne diesen eklatanten Verstoss gegen die Dopingregeln. Rico und Vincent waren vielleicht doch einfach ein

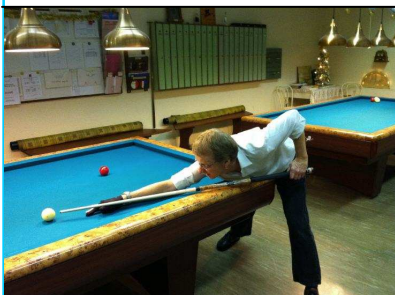
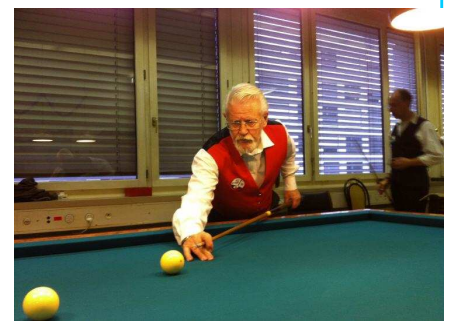
R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Oettli Rico	Winterthur	10	116	186	0.623	0.806	6
2	Giacomini Vincent	Colombier	7	83	195	0.425	0.575	5
3	Nobel Ludwig	St. Gallen	4	75	191	0.392	0.575	4
4	Zühlke Roger	Fribourg	4	85	200	0.425	0.475	4
5	Leuba Jean-Claude	Colombier	3	68	200	0.340	0.575	3
6	Zaadnoordijk E.	Biel	2	77	200	0.385	0.575	3

bisschen besser, ihre ersten zwei Plätze sind auf jeden Fall hoch verdient. Chapeau, Messieurs!

Ich selbst kann mich über meine (bescheidene) Leistung nicht beklagen, eine Medaille in einem Dreibandfinal ist ein zu seltenes Ereignis in meiner Billardkarriere. Hinzu kommt, dass ich zwei Partien (gegen Jean-Claude und Edouard) erst im Nachstoss ausgleichen konnte, und auch mein Sieg gegen Roger (um einen Punkt!), der mir schliesslich den dritten Rang ein-

bringen sollte, wurde auf die gleiche Weise errungen. Dreiband spielen kann ich zwar nicht wirklich, aber diese Nervenstärke! Oder einfach Glück...

Ein herzliches Dankeschön an den BC Biel für die perfekte Organisation. Hervorragendes Material, genügend Helfer, ein Imbiss nach der ersten Runde als willkommene Stärkung, was will man mehr. Wir kommen gerne wieder. A la prochaine, bis zum nächsten Mal. -Ludwig Nobel



Championnat Suisse par équipes Libre

Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Freie Partie



RANGLISTE/CLASSEMENT

Rang	Equipe	Points	PM
1	Basel	10	65
2	ALB 2	8	62
3	Sierre	6	64
4	Zürich	4	32
5	FriBi	2	33
6	ALB 3	0	14



Photos de Basel- Sierre



Enquête FSB section carambole

L'enquête menée par la FSB section carambole a rendu son verdict. En effet, on constate que les joueurs préfèrent les compétitions en alternance (1bande/cadre) et pour les finales, les avis divergent de quatre à six joueurs.

Nous verrons maintenant quelle décision sera prise.

Affaire à suivre!

FSB Umfrage Section carambole

Die Umfrage des SBV hat ergeben, dass die Mehrheit den jährlichen Wechsel 1Band/Cadre bevorzugen. Bezüglich Finals gehen die Meinungen auseinander (4-6 Spieler). Wir warten jetzt auf die Entscheidungen die getroffen werden.

Wir « bleiben am Ball »!

Championnat Suisse individuel Libre LR1

Schweizer Einzel-Meisterschaft Freie Partie LR1



Quali 1. Runde Basel 17.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Berger Christoph	Basel	6	250	43	5.81	7.69	19
2	Koevoets Eduard	Basel	4	268	42	6.38	8.33	36
3	Huynh Hon	Basel	2	240	45	5.33	6.66	41
4	Mangold Heinz	Basel	0	104	40	2.60		11

Quali 1. Runde Luzern 17.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Vogt Markus	Basel	5	168	45	3.73	5.53	18
2	van Driel Wim	Luzern	4	182	45	4.04	5.00	18
3	Zimmermannn Daniel	Biel	2	148	45	3.28	4.00	18
4	Zibung Hans	Luzern	1	93	45	2.06	2.00	10

QUALI 2. RUNDE LUZERN 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Rusconi Remo	Luzern	6	154	45	3.42	4.66	14
2	Zenhäusern Bernhard	Luzern	4	184	45	4.08	6.06	19
3	van Driel Wim	Luzern	2	130	45	2.88	3.13	16
4	Zibung Hans	Luzern	0	84	45	1.86		18

QUALI 2. RUNDE SIERRE 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Zimmermannn Daniel	Biel	6	208	45	4.62	5.46	20
2	Stragiotti Nicolas	Sierre	2	170	45	3.77	6.33	28
3	Gaillard Philippe	Sierre	2	84	45	1.86	2.80	19
4	Frontini Adélio	Sierre	2	95	45	2.11	3.13	13

QUALI 2. RUNDE ZÜRICH 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Kovacevic Dragan	Zürich	6	237	45	5.26	6.20	26
2	Tschander Andreas	Zürich	4	217	45	4.82	6.46	22
3	Neukom Daniel	Zürich	2	155	45	3.44	3.33	22
4	Grosshans Werner	Zürich	0	116	45	2.57		15

Championnat Suisse individuel Libre LR2

Schweizer Einzel-Meisterschaft Freie Partie LR2



Qual 1. Runde Aarau 17.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Meier Erwin	Aarau	6	108	80	1.35	1.80	8
2	Borner Urs	Aarau	6	91	80	1.13	1.50	8
3	Ammann Kuno	Bern	4	81	80	1.01	1.00	10
4	de Roche Christoph	Bern	4	79	80	0.98	1.90	7
5	Christen Rudolf	Bern	0	32	80	0.40		4

Quali 1. Runde Yverdon 17.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Chavaillaz Christian	Fribourg	6	127	59	2.15	3.15	15
2	Zühlke Roger	Fribourg	4	117	59	1.98	2.75	11
3	Pauvert Didier	Yverdon	2	68	60	1.13	1.45	8
4	Wisard Jean-René	Fribourg	0	62	60	1.03		7

Quali 1. Runde Zürich 17.12.2011

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Neukom Daniel	Zürich	6	180	55	3.27	3.33	19
2	Ebnöther Christoph	Basel	4	151	53	2.84	4.00	12
3	Kehl Albert	St. Gallen	2	97	59	1.64	1.50	9
4	Eugster Jörg	St. Gallen	0	62	53	1.16		6

QUALI 2. RUNDE YVERDON 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Cardoso Victor	Yverdon	6	180	56	3.21	3.33	21
2	Pauvert Didier	Yverdon	4	85	58	1.46	2.15	14
3	Jeanneret Raymond	Yverdon	2	31	60	0.51	0.65	3
4	Auberson Michel	Yverdon	0	50	58	0.86		7

Championnat Suisse individuel Libre LR2

Schweizer Einzel-Meisterschaft Freie Partie LR2



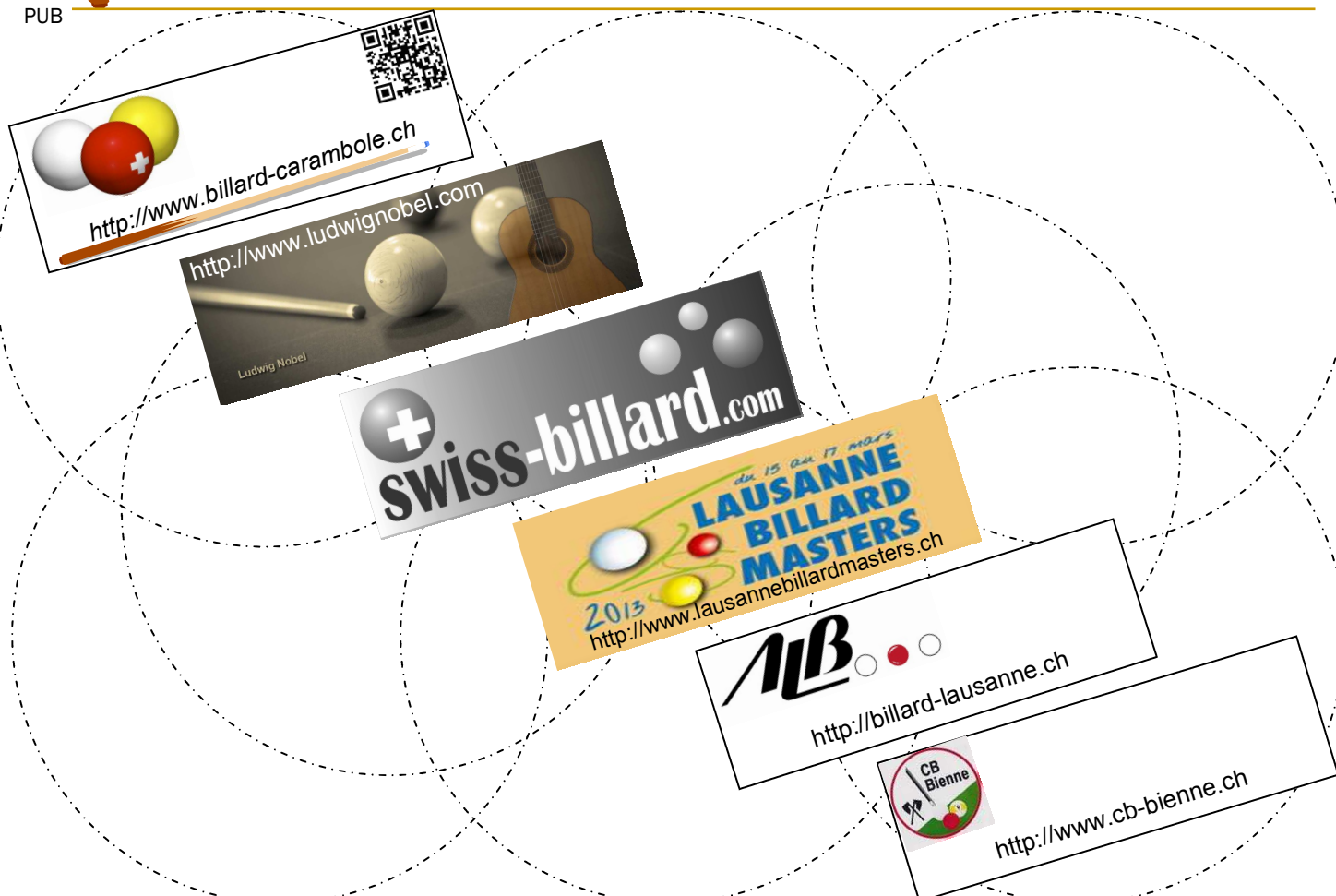
QUALI 2. RUNDE FRIBOURG 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Zühlke Roger	Fribourg	6	136	60	2.26	2.55	13
2	Henny François	Yverdon	2	71	60	1.18	1.10	6
3	Wisard Jean-René	Fribourg	2	65	60	1.08	1.10	6
4	Ibanez Pascal	Fribourg	2	61	60	1.01	1.40	7

QUALI 2. RUNDE AARAU 21.01.2012

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Kehl Albert	St. Gallen	6	120	60	2.00	2.65	10
2	Ebnöther Christoph	Basel	4	141	55	2.56	4.00	13
3	Albert Rolf	Yverdon	2	107	55	1.94	1.80	11
4	Borner Urs	Aarau	0	83	60	1.38		7

PUB



Championnat Suisse par équipes Cadre LN Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Cadre NL



ALB1 - Luzern

Lausanne a reçu l'équipe de Lucerne ce samedi 24 septembre pour jouer le deuxième tour du championnat suisse au cadre 42/2 par équipes.

Lausanne a gagné 18 à 0, d'ailleurs l'équipe de Lucerne ne s'attendait

pas à beaucoup mieux car leur équipe était considérablement affaiblie, vu que son meilleur joueur n'a pas pu se libérer pour y participer. Le match retour s'annonce plus coriace car cette fois, ce sera Lausanne qui n'aura pas un de ses

joueurs (Michaël Voegtlin); un remplaçant (Michel Boulaz) a déjà été désigné pour ce tournoi et il a déjà commencé son entraînement dans la discipline. Il lui reste à prouver ce dont il est capable et je pense qu'il en sortira grandi. - Antonio Galinha

Bern - ALB1

L'équipe de Lausanne est allée à Berne rencontrer la meilleure équipe Suisse dans le cadre du championnat Suisse au cadre.

Les matches ont débuté à midi car il avait été souhaité qu'on joue sur seulement deux billards 1/2 match ; ceci obligeant 2 joueurs à une pause à chaque tour. L'ALB n'a pas fait le poids contre des joueurs tels que Dällenbach et Psiskonis ; les moyennes ainsi que les séries ne laissent aucun doute. Berne a gagné par 14 à 4 et confirme sa deuxième place au championnat derrière Lausanne. Les Lausannois ont plutôt mal joué et n'ont réussi à gagner que 2 mat-

ches contre Felix Wasser, Joël Duvoisin ayant perdu tous ses matches.

Moi, Antonio Galinha, j'ai fait un des pires matches depuis longtemps en inscrivant que 18 points dans la première partie contre Psiskonis ; à la sixième reprise je n'affichais qu'un point au compteur. Je me suis repris peu à peu pour gagner quand même ma troisième partie avec une moyenne de 10.71 et une série de 59, série que fut la meilleure de l'équipe lausannoise.

Le temps de pause a permis aux joueurs lausannois de se rendre compte que conceptuellement les

joueurs lausannois n'étaient pas moins bons que ceux de Berne et qu'avec du travail on pourrait arriver à leur hauteur ; ils semblent en effet plus précis que nous et gardent mieux les billes une fois qu'ils les ont regroupées. Les Bernois jouent tout de même un jeu avec beaucoup de rappels en longueur par rapport aux grands champions, tel que Xavier Gretillat ; ceci explique peut-être le fait que Xavier gagne toujours contre eux.

L'ALB1 doit encore jouer contre Berne dans quelques semaines, cette fois-ci à Lausanne. -Antonio Galinha

-Envoyez vos textes, des images, des dessins, des jeux, etc.

-Posez des questions à Xavier Gretillat qui vous répondra par intermédiaire de la rubrique « Conseils de Xavier ».

-Regardez et entraînez les points de la « Leçon du jour ».

-Lisez des articles et compte rendus.

-Schickt uns eure Texte, Fotos, Zeichnungen, Spiele usw.

-Stellt eure Fragen an Xavier; er antwortet euch über die Rubrik « Ratschläge von Xavier »

-Beachtet und übt die Punkte der « Tageslektion ».

-Lest die Artikel und Berichte.

Championnat Suisse par équipes Cadre LN Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Cadre NL



ALB1 - St.Gallen



équipes au cadre 42/2. Lausanne a gagné par 16 à 2 et est maintenant certain de remporter la médaille d'argent, alors même qu'il manque encore deux tournois à jouer. La première place reviendra à l'équipe de Berne et la troisième place est encore à pourvoir. Moi, Antonio Galinha, j'ai

match à 15 de moyenne ; la meilleure série est de 38, ce qui montre que le tournoi était bien en-dessous de ce qu'on pouvait espérer ; tout le monde peut mieux faire. Les matches ont été plutôt longs et ce n'est que vers 19h30 que les St. Gallois ont pris le train pour le retour, après qu'on ait bu le verre de l'amitié.

Une fois n'est pas coutume, la photo met en évidence un arbitre du tournoi qui est maître François Boudry, joueur et avocat si bien connu de nous tous. - Antonio Galinha

L'ALB1 a reçu l'équipe de St. Gall ce samedi 29 octobre 2011. Il s'agissait de jouer la quatrième journée du championnat Suisse par

plutôt mal joué – ça devient une habitude – et ma moyenne ne peut que le confirmer ainsi que mes séries. Seul Michaël Voegtlin a fait un bon

St. Gallen - Luzern

In dieser letzten Runde ging es für die St.Galler (Ludwig Nobel, Martin Steiner, Albert Kehl) darum, eine bis dahin ziemlich verpatzte Saison doch noch zu einem versöhnlichen Abschluss zu bringen. Der dritte Platz in der Meisterschaft war noch möglich, allerdings durften höchstens drei Punkte abgegeben werden. Die Gäste aus Luzern (Bernhard Zenhäusern, Remo Rusconi und Wim van Driel) liessen das nicht zu



und verloren "nur" 12:6 (mit Wims Worten: "Wir haben besser verloren als ihr in Luzern!"), was ihnen den verdienten dritten Rang sicherte. Herzliche Gratulation an die überaus sympathischen Luzerner.



Für die St.Galler war es der einzige Sieg in dieser Meisterschaft. Die Einzelresultate waren grösstenteils bescheiden (mit Ausnahme des Schreibenden, der mit einer Serie von 135, ED von 37.50 und GD von

14.51 sein bestes Saisonergebnis erreichte), trotzdem gingen alle nach einem unterhaltsamen und vergnüglichen Billardnachmittag sichtlich zufrieden nach Hause.

-Ludwig Nobel

Championnat Suisse par équipes Cadre LN Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Cadre NL



Luzern - ALB1

L'ALB1 est allée jouer à Lucerne ce samedi 12 novembre 2011 pour l'avant dernier tour du championnat Suisse au cadre 42/2. Comme déjà annoncé auparavant, Michel Boulaz remplaçait Michaël Voegtlin pour cette journée. L'équipe de Lucerne nous attendait avec ses meilleurs joueurs, notamment Antonio Moreno, contrairement au jour où ils nous ont rendu visite à Lausanne et où nous avons gagné par 18 à 0. Lausanne commença par gagner 4 points mais Lucerne les a repris au deuxième tour ; au troisième et dernier tour, serait donné vainqueur du tournoi l'équipe qui gagnerait deux matches sur trois ; autant dire que la pression était à son comble, surtout que je venais de faire un piètre match contre Antonio Moreno et que j'allais maintenant jouer contre Zenhäusern, le vainqueur de mes deux autres coéquipiers. La médaille d'argent était déjà acquise mais on aime toujours gagner le tournoi en cours. A la mi-match, alors que je menais d'une trentaine de points, mon adversaire décida d'aller au WC et j'ai profité pour aller voir les résultats des autres matches ; en ce moment, dans le match avec Michel Boulaz, ils étaient 71 à

71 et dans la table de Duvoisin, ils étaient 79 à 79 ; autant dire que tout était possible pour les deux camps. J'ai alors décidé de ne plus rien laisser à mon adversaire, coûte que coûte, car cela pourrait influencer le résultat final du tournoi. Zenhäusern à passé une fin de match plutôt mauvaise et l'ALB1 a vaincu par 10 à 8, mais qu'est ce que ça a été dur. Bravo aux lucernois pour leur ténacité. Les lucernois, toujours très accueillants, nous ont offert le verre de l'amitié et nous partîmes pour Lausanne.

Pour ma part, j'ai passé un match terrible contre Moreno, ou j'ai eu a plusieurs reprises les billes en paquet mais ou je n'arrivais pas à faire plus que 3 ou 4 points et en plus je lui laissais de bonnes billes à chaque fois ; c'est étonnant qu'il n'ait pas fini en quelques coups seulement, mais il semble qu'il a peu joué

ces derniers temps, et ceci explique peut-être cela. Les lausannois ont trouvé les billards froids et lents – alors que les lucernois trouvent toujours nos billards trop rapides - mais je ne suis pas celui qui a le plus souffert car je m'adapte plutôt bien aux billards lents ; par contre Michel Boulaz et Joël Duvoisin n'ont pas arrêté de réclamer là-dessus et Michel se plaisait à dire que les billes avaient dix ans d'âge ; il n'en est rien je vous assure, elles n'avaient pas encore dix ans, et puis il faut s'adapter au matériel qu'on trouve en championnat, m'a-t-on eu dit quelquefois, en occultant que la théorie et la pratique ne font pas toujours bon ménage. En tout cas, si nous avons tous mal joué, ce n'est surtout pas à cause du matériel !

- Antonio Galinha



Championnat Suisse par équipes Cadre LN Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Cadre NL



ALB1 - Bern

Rang	Equipe	Points	PM
1	Bern	12	78
2	ALB 1	8	69
3	Luzern	2	37
4	St. Gallen	2	32

L'équipe lausannoise a reçu ce samedi l'équipe bernoise pour le dernier match du championnat Suisse au cadre 42/2. La deuxième place était acquise pour les deux équipes mais, théoriquement, l'ALB1 pouvait encore envisager l'or pour autant que l'équipe bernoise n'accumule pas plus de 5 points dans le tournoi ; autant dire que c'était presque impossible, compte tenu qu'ils sont

plus fort que nous.

Sur place, nous avons remarqué que Sotiris Psiskonis, un des meilleurs joueurs bernois, ne s'était pas déplacé à Lausanne et que le tournoi s'avérait un peu plus ouvert.

Le miracle n'a pas eu lieu et l'ALB1 a perdu par 10 à 8 ; Wasser a même fait une série de 82 points.

Bravo à l'équipe de Berne pour sa performance dans le championnat Suisse et ceci depuis plusieurs années ; ils finissent à la première

place, Lausanne aura la médaille d'argent et Lucerne la médaille de bronze.

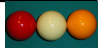
Certains joueurs trouvent les matches trop longs et il n'est pas impossible que tôt ou tard on revienne à 120 ou même à 100 points, mais tout ceci n'est pas de mon ressort.

Après les matches, nous avons bu le verre de l'amitié et chacun est rentré chez-soi. -Antonio Galinha



Championnat Suisse individuel Libre LNA

Schweizer Einzel-Meisterschaft Frei NLA



40EME TITRE DE CHAMPION SUISSE

Ce week-end a eu lieu le championnat suisse

à la libre LNA à La Chaux-de-Fonds. Je n'y avais pas participé depuis 2006 à cause d'un calendrier chargé et d'un intérêt moyen pour ce jeu, mais cette année j'ai décidé d'utiliser ce rendez-vous pour me mettre en danger et me préparer pour la suite de la saison. Me mettre en danger face aux bernois qui sont capable de terminer sur mouche à ce jeu, mais malheureusement MM. Psiskonis et Daellenbach, mes futurs coéquipiers en équipe suisse, n'ont pas pu participer à ce championnat.

C'est donc sans résistance que j'ai obtenu mon 40ème titre de champion suisse en LNA, mais toujours avec autant de détermination et de volonté. Bien préparé, c'est par une partie parfaite que j'ai entamé ce tournoi, 300 points sans faute et bien maîtrisé, malgré que je n'ai pas

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Gretillat Xavier	Lausanne	6	900	7	128.57	300.00	300
2	Voegtlin Michael	Chaux-de-Fonds	4	221	34	6.50	7.00	41
3	Saby Frédéric	Fribourg	2	214	32	6.68	7.93	35
4	Duvoisin Joël	Lausanne	0	148	31	4.77		18



pratiqué ce jeu depuis des années. Pareil au second match, ou presque, série de 300 à la seconde reprise après une mouche ratée au départ. Le troisième match a malheureusement connu deux erreurs qui m'ont forcé à attendre la 4ème reprise pour finir sur la série de 283. Au final, mon record n'est pas battu, la moyenne générale est respectable sur une distance de 300, mais surtout l'objectif préparatoire a été atteint.



Merci aux organisateurs et à nos deux arbitres UMB et CEB, excusez du peu.

-Xavier Gretillat



LEÇON DU JOUR - TAGESLEKTION



Les leçons du jour sont basées sur des positions du cours de Xavier Gretillat. Dans chaque FSB-info section carambole il y aura une page avec des rubriques de schémas de rappels en longueur, rappels en largeur, placements, enchaînements et prises d'américaine.

Les rubriques seront séparées les unes des autres.

Il n'y aura pas d'explications techniques, mais seulement des informations sur la quantité de bille, la hauteur d'attaque et l'effet à donner. Une courte légende peut parfois s'ajouter pour une meilleure compréhension. Les billes en noir (la bille 1 et la 2) vous donne le même schéma mais avec une position un peu différente; il faudra donc adapter la manière de jouer.

Les schémas ont été conçus pour les billards demi-matches et les positions devront être légèrement adaptées aux autres grandeurs de billard. Les positions des billes sont approximatives et c'est à vous de trouver les quelques millimètres d'erreur de positionnement.

Voici les deux premiers points de rappel en longueur à entraîner jusqu'à la sortie du prochain journal FSB-info section carambole. -Antonio Galinha

Die Tageslektionen basieren auf Positionen der Kurse von Xavier Gretillat.

In jeder FSB-Info section carambole gibt es eine Seite mit Rubriken über Versammlungsbälle, Einstellen, Stoss-Abfolgen und das Erreichen der « Amerika ».

Die Rubriken sind voneinander getrennt.

Es wird keine technische Erklärungen geben, nur Angaben über die Ballmenge, Treffhöhe und das zu gebende Effekt. Zum besseren Verständnis können kurze Texte die Schemata begleiten. Die schwarzen Bälle (Ball 1 und 2) zeigen dasselbe Schema in leicht geänderter Position, es muss also die Spielart angepasst werden.

Die Schemata sind für Halb-Matchtische entworfen und müssen anderen Tischgrößen angepasst werden.

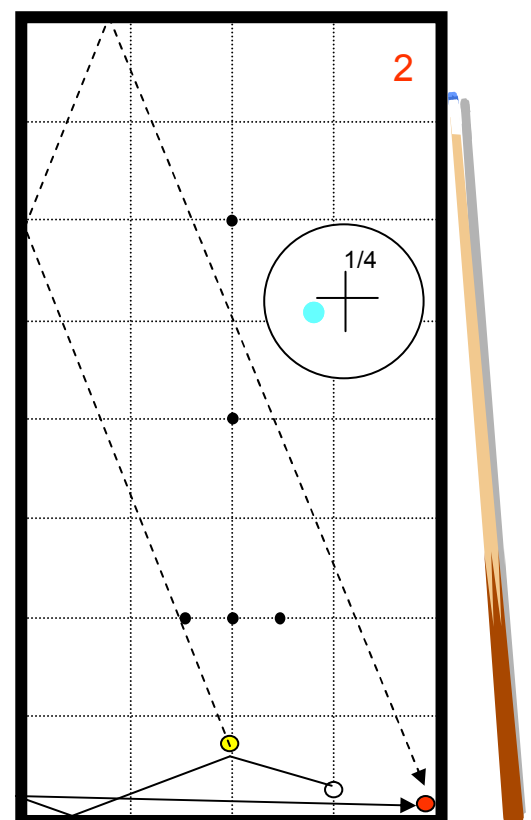
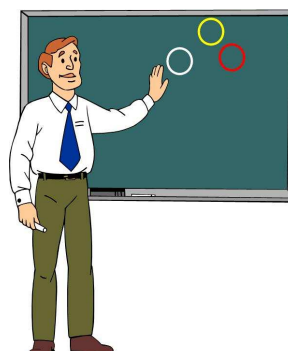
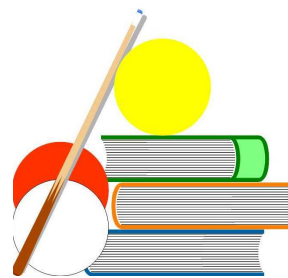
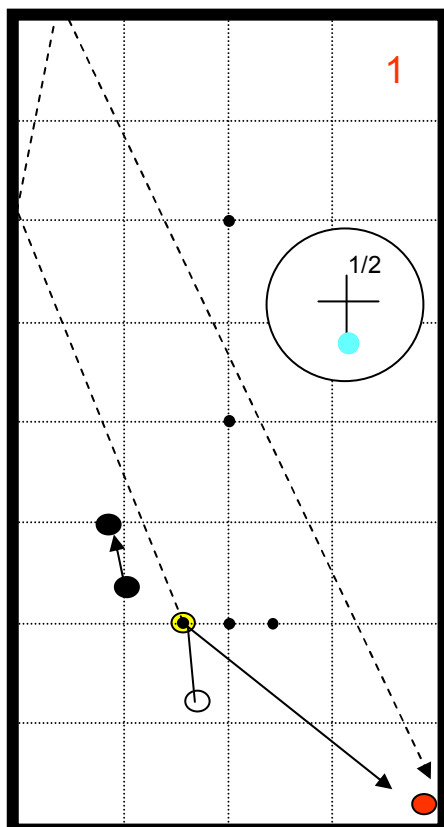
Die Ballpositionen sind nur ungefähr und müssen von euch entsprechend korrigiert werden.

Hier die ersten zwei Versammlungs-Positionen die jeder schon mal üben kann bis zur nächsten FSB-Info section carambole Ausgabe. -Antonio Galinha

SCHÉMAS D'ANTONIO GALINHA, D'APRÈS LES COURS DE XAVIER GRETILLAT
SCHEMATA VON ANTONIO GALINHA NACH POSITIONEN VON XAVIER GRETIAT

Plus la 1 touche proche du coin, moins il faut donner d'effet.

Ball 1: Je näher der Ecke, desto weniger Effekt.



CONSEILS DE XAVIER GRETILLAT

RATSCHLÄGE VON XAVIER GRETILLAT



Question n°1 :

Pourquoi j'ai souvent les billes alignées après un rappel ?

Réponse de Xavier :

Soit tu créé l'espace entre la 1 et la 3 pour que la 2 puisse s'y glisser, auquel cas tu manques d'amorti. Faute liée à la quantité de bille et la hauteur d'attaque.

Soit tu amortis, mais la 2 rentre derrière la 3. Auquel cas il te faut corriger la rentrée de la 2, soit par la quantité de bille, soit par l'effet.

Question n°2 :

Pourquoi est ce que je fais parfois des fausses queues quand je veux faire un rétro et d'autres fois je ne recule pas assez ?

Réponse de Xavier :

L'erreur peut venir soit d'un mauvais geste, soit d'une mauvaise visée ou des deux.

Pour reculer il vous faut toucher bas. Pour commencer, il faut viser bas et il est possible que le joueur n'ait pas visé assez bas, donc pas touché assez bas, donc pas assez reculé.

Ou alors, il a visé assez bas, mais il n'a pas touché ce qu'il a visé et a donc touché plus haut, ne permettant ainsi pas de reculer suffisamment. Ce qui arrive très fréquemment, c'est que le joueur a peur... peur de faire sauter sa bille au cas où il prendrait trop bas. Donc il relève sa queue et touche plus haut que ce qu'il vise.

Pour les fausses queues, c'est le même principe.

Il se peut toutefois que le procédé n'ai pas adhéré suffisamment à la bille parce qu'il manquait de craie.

Ou alors le joueur vise trop bas et touche trop bas, faisant ainsi sauter sa bille.

Ou alors le joueur vise à la bonne hauteur et finit par toucher trop bas, provoquant le même résultat. Cette différence entre la visée et la touche provient soit d'un défaut mécanique, soit d'une peur comme celle de ne pas assez reculer. -xg

Frage n°1 :

Warum habe ich oft die Bälle in einer Linie nach einem « Rappel » ?

Antwort von Xavier :

Entweder Du schaffst Abstand zwischen Ball 1 und 3 um Platz für Ball 2 zu machen, d.h. Du bremst Ball 1 nicht genug. Ein Fehler in Bezug auf die Ballmenge und die Treffhöhe.

Oder Du bremst richtig und Ball 2 plaziert sich hinter Ball 3. In diesem Fall musst Du den Rückweg von Ball 2 korrigieren, entweder durch die Ballmenge oder das Effet.

Frage n°2 :

Warum gleite ich manchmal bei einem Rückläufer ab und andere Male komme ich nicht genug zurück?

Antwort von Xavier :

Der Fehler kann von einer schlechten Bewegung oder eines schlechten Zielens kommen, manchmal von beidem.

Um zurückzulaufen, muss man tief treffen. Als erstes muss man tief zielen. Es kann sein, dass der Spieler nicht tief genug gezielt hat, also nicht tief genug gespielt hat und so nicht genug zurückläuft.

Oder aber, er hat tief genug gezielt, aber dann nicht den angepeilten Punkt getroffen, sondern höher und konnte so nicht genug zurücklaufen. Dieses kommt öfter vor, da der Spieler Angst hat... Angst, dass sein Ball springt, weil er zu tief gespielt hätte. Dadurch hebt er die Queue-Spitze an un spielt höher.

Für Abrutscher ist es das gleiche Prinzip. Es kann allerdings sein, das das Leder nicht genug gegriffen hat, mangels Kreide. Oder der Spieler hat zu tief gespielt und so seinen Ball zum Springen gebracht.

Oder der Spieler zielt in richtiger Höhe und spielt dann doch zu tief, mit dem gleichen Resultat. Der Unterschied zwischen anvisiertem und gespieltem Punkt kommt von einem mechanischem Fehler, oder der Angst, nicht genug zurück zu laufen. -xg

Vous pouvez poser d'autres questions à Xavier en envoyant un e-mail à (journal@billard-carambole.ch) en ajoutant à l'objet de l'e-mail la mention « conseils Xavier ». Si nécessaire ajoutez un dessin à votre email.

Ihr könnt weitere Fragen an Xavier stellen. Schickt ein Mail an (journal@billard-carambole.ch) mit dem Hinweis « conseils Xavier ». Falls nötig kann dem Mail eine Skizze hinzu gefügt werden.

UN COCA COLA PLUS TARD



Comme d'habitude, je suis allé ce jour-là au cours de billard de Xavier.

Xavier Gretillat, pour ceux qui ne le connaisse pas encore, fut 3 fois champions d'Europe et plusieurs années n°1 au Ranking de la CEB, sinon il est parmi les premiers.

Xavier est un champion hors pair et nous avons tous de la chance de pouvoir le côtoyer.

C'est devenu aussi une habitude que je joue contre lui après le cours. Là, je devais faire 100 points à la libre et Xavier devait faire 200 à la bande ou 300 au cadre. Ce soir-là il décida de jouer au cadre 42/1 (c'est-à-dire le cadre le plus difficile de jouer car on n'a pas le droit de faire plus que 1 point à l'intérieur de chaque carré) et devait donc faire 300 points.

Xavier joue toujours magnifiquement bien et ce soir-là nous ne nous attendions pas à moins. Tout paraissait donc prévu d'avance et la partie

commença dans le silence habituel. Pendant que je buvais des petites gorgées de mon coca, Xavier n'a pas eu de mal à rassembler les billes dès son premier coup à table, et la série débuta. Je suis habitué à le voir faire des séries de 200 et plus car il fait très peu d'erreurs et contrôle les billes à merveille.

Oui ! Mais alors là, il jouait comme jamais je l'ai vu jouer. Il semblait être sur un nuage. Les billes paraissaient aimantées. Il les rappelait soit à gauche, soit à droite et toujours au millimètre près malgré des distances différentes et il continua encore et encore... tout était parfait ; les petites erreurs n'avaient même plus lieu ; il était d'une précision incroyable. J'étais émerveillé devant son jeu, comme cinq ou six autres collègues du cours qui se sont aperçus que quelque chose de grand se passait. Xavier, imperturbable, continua sa série tandis que moi je restais assis avec mon coca. Gorgée par ici, gorgée par là, je

finissais mon coca avant la fin de sa série de 263 points merveilleusement joués, donc 260 sans sortir du tiers.

Nous nous sommes tous mis à applaudir notre champion comme jamais nous l'avions fait, car il le méritait largement.

Au coup suivant, et pendant que je faisais compagnie à mon coca vide cette fois-ci, Xavier faisait les 37 points encore manquants.

Plus tard il m'a dit qu'effectivement ce soir-là tout lui réussissait ; il n'avait eu aucun mal à faire sa série. Ce soir-là il était béni des Dieux et le score fut de 300 points à 3.

Alors qu'il était béni des Dieux, ma bouteille de coca vide me disait que les Dieux m'étaient tombés sur la tête ce soir là.

Oui ! Mais quel plaisir ! J'ai enfin vu jouer du vrai billard ; celui qui nous laisse scotchés, tellement c'est beau. Bravo champion. - Antonio Galinha

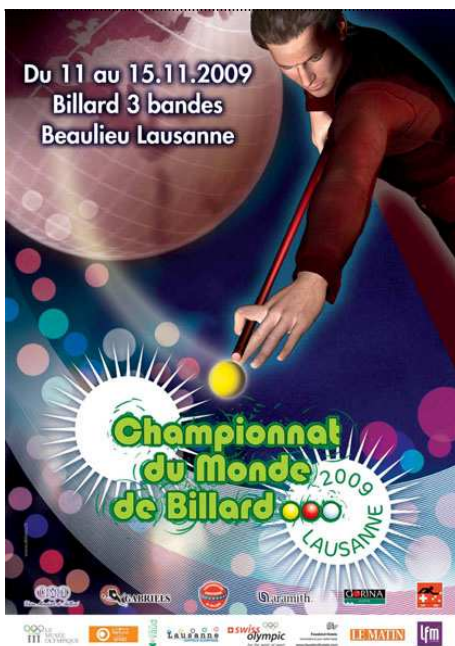


On cherche fortement des traducteurs en Allemand. Si cela vous intéresse, veuillez envoyer un e-mail à (journal@billard-carambole.ch)

Es werden weiter Übersetzer auf Deutsch gesucht.

Interessenten senden einfach eine e-mail an (journal@billard-carambole.ch)

Rétrospective du championnat du monde 2009 à Lausanne



Le championnat du monde de billard aux 3 bandes 2009 à Lausanne était prêt à débiter.

« Est-ce qu'il ne manque rien ? Est-ce qu'il n'y a pas eu d'oubli ou de quiproquo ? Est ce que ceci... et cela ? »

Des tas de question se posaient ; c'est humain !

Non !... Tout paraissait en ordre et prêt pour la manifestation.

Deux heures moins le quart avant, le stress était bien là ; oui, car on craint toujours l'imprévisible, même si tout a été fait pour qu'il n'y ait pas d'anicroche.

Tout a été mis en œuvre pour que cette année 2009 – année du centenaire du club – soit remplie de manifestations en tout genre. L'ALB a, entre autres, fait venir au club Roland Forthomme – grand champion belge de 3 bandes - ; a organisé la finale du championnat Suisse de 3 bandes à Lausanne ; a mis de la publicité partout pour promouvoir le billard ; a créé un site ; a organisé des heures « portes ouvertes » ; a parlé de l'événement dans plusieurs journaux ; a distribué des prospectus ; trouvé des sponsors et des aides diverses ; trouvé des médias intéressés, etc. Que n'a-t-on pas fait pour que cette année du centenaire et du championnat du monde soit une réussite ?

Oui !...

Deux heures moins le quart avant le championnat du monde, c'était le moment propice pour se poser des questions, car c'est naturel de vouloir réussir et d'avoir le trac. C'est naturel d'être stressé, d'avoir la pression, de douter de soi et d'être inquiet, même quand tout va bien et qu'on a vu et revu la totalité du programme.

Le lac Léman a accueilli chaleureusement les champions et leur a transmis cette sérénité qui lui est toute particulière ; les vignes, les forêts et les Alpes égayaient les cœurs des champions, comme des fleurs égayaient une table ; la cathédrale semblait les protéger et leur donner la mesure qui permet de



Événement de l'année 2011 - Event des Jahres 2011

Le site de la FSB section carambole - Die Webseite des SBV section carambole

Daniel Zimmermann a conçu le nouveau site de la FSB section carambole.

On sent bien l'énorme travail derrière tout ça et le résultat est superbe.



Bravo Daniel!

Daniel Zimmermann hat die neue Webseite des SBV section carambole erstellt.

Man sieht die enorme Arbeit, die dahinter steckt.

Das Resultat ist einfach umwerfend!

Quelle inspiration pour le talent que l'espoir d'être utile. - Mme de Staël

IMPRESSUM



Antonio Galinha
Académie Lausannoise de Billard

Editeur/ Editor/
Antonio Galinha



Xavier Gretillat
Académie Lausannoise de Billard

Réalisation/ Regie
Antonio Galinha



Ludwig Nobel

Impression/ Druck
Libre



Daniel Viquerat
Académie Lausannoise de Billard

Rédaction/ Redaktion
Xavier Gretillat, Ludwig Nobel, Daniel Viquerat, Antonio Galinha



Rolf Albert
Académie Lausannoise de Billard

Photos/ Fotos
Xavier Gretillat, Ludwig Nobel, Daniel Viquerat, Antonio Galinha, site FSB



Niklaus Stuber
Académie Lausannoise de Billard

Traducteur/ Übersetzer
Rolf Albert, Niklaus Stuber



Paul Foata
Académie Lausannoise de Billard

Parution/ Erscheint
4 à 5 fois par an
4 bis 5 mal pro jahr

Prochaine parution le / Nächste Ausgabe am
15 juin ! / 15. Juni



Alfred Zehr
cbvn

Relecture / Lektorat
Alfred Zehr, Paul Foata, Ludwig Nobel, Daniel Zimmermann



Daniel Zimmermann
CB Bienne

Note: on trouve les textes, résultats et photos sur le site de la FSB section carambole.

Man findet die Texte, Resultate und Fotos auf der FSB-Webseite section carambole.

Information du président de la FSB section carambole

Information des Präsidenten der FSB section carambole

FSB-Info section carambole est un journal d'information dont les articles sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Antonio Galinha, responsable général de la rédaction, décide librement des articles à publier. FSB-Info section carambole n'est pas une publication officielle de la section carambole, cela même si des articles devaient y être publiés. Seules sont officielles les communications que le comité de section adresse aux clubs et aux joueurs par courrier ou par publication sur le site internet de la section.

FSB-Info section carambole ist eine Zeitschrift, deren Artikel in der alleinigen Verantwortung ihrer Verfasser publiziert werden. Antonio Galinha, der verantwortliche Chefredaktor, entscheidet frei über die Veröffentlichung der Artikel. FSB-Info section carambole ist keine offizielle Publikation der Section Carambole, auch wenn deren Artikel darin veröffentlicht werden. Offiziell sind ausschliesslich Mitteilungen, welche der Vorstand der Sektion per e-mail an die Clubs und Spieler verschickt oder auf der Internetseite veröffentlicht.